

Security patients

About your rights

مريض خاضع للحجز الاحترازي

حول حقوقك

Arabic

موجز

عندما تكون مريضاً خاضعاً للحجز الاحترازي security patient:

- يتم وضع خطة لمعالجتك ويمكن إشراكك في التخطيط لمعالجتك.
- لك الحق بالحصول على رأي ثانٍ من طبيب نفسي حول معالجتك.
- لك الحق بتقديم استئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية Mental Health Review Board ضد وضعك كمريض خاضع للحجز الاحترازي.
- لك الحق بالحصول على مشورة قانونية وأن يقوم محام بتمثيلك.
- يمكنك التحدث مع صديق أو أحد أفراد عائلتك والطلب منهم تمثيلك.
- يمكنك تقديم شكوى حول معالجتك.
- لك حقوق بموجب ميثاق حقوق الإنسان ومسؤولياته Charter of Human Rights and Responsibilities.

يمكنك الطلب من أحد أعضاء فريق المعالجة، أو صديق، أو أحد أفراد عائلتك، أو محام، أو مدافع، أو زائر اجتماعي، مساعدتك للقيام بهذه الأمور، أو اتصل بإحدى المنظمات المدرجة تفاصيلها في نهاية هذا الكتيب.

مريض خاضع للحجز الاحترازي

حول حقوقك

يقدم هذا الكتيب معلومات عن وضعك كمريض خاضع للحجز الاحترازي، وعن حقوقك ومستحققاتك القانونية بموجب قانون الصحة العقلية لسنة 1986 Mental Health Act 1986. سوف يقوم أحد أعضاء فريق المعالجة بالتحدث معك حول هذه المعلومات والإجابة على أسئلتك.

ويجب شرح المعلومات بلغة أو طريقة يمكنك فهمها، كما أن هذا الكتيب مترجم أيضاً إلى عدد من اللغات، ويمكنك سؤال أحد أعضاء فريق المعالجة عما إذا كان متوافراً بلغتك المفضلة. تتوافر نسخ عن هذا الكتيب بلغات أخرى على موقع الإنترنت: www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

تتوافر نسخ عن قانون الصحة العقلية لدى خدمة الصحة العقلية.

المحتويات

مريض خاضع للحجز الاحترازي	2
المعالجة	2
الاستئناف والمراجعة:	
مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية	4
الشكاوى	7
جهات اتصال هامة	7

خط المعلومات الهاتفية

يمكنك الاستماع إلى معلومات مسجلة عن مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية بعدد من اللغات وذلك بالاتصال بخط المعلومات الهاتفية.

أرقام الهواتف مدرجة في الصفحة الخلفية لهذا الكتيب.

الخطوط مفتوحة ٢٤ ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع.

إذا كانت لديك في أي وقت أسئلة عن هذه المعلومات أو عن حقوقك اطلب من شخص أن يشرحها لك، ويمكنك طلب ذلك من أحد أعضاء فريق المعالجة، أو صديق، أو أحد أفراد عائلتك، أو محام، أو مدافع، أو زائر اجتماعي.

ميثاق حقوق الإنسان ومسؤولياته

يسعى قانون ميثاق حقوق الإنسان ومسؤولياته في فيكتوريا لسنة ٢٠٠٦ *Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities Act 2006* إلى ترويج وحماية حقوق إنسانية معيّنة. ويُعرّف الميثاق الحقوق المحمية، ويستلزم من خدمات الصحة العقلية العامّة التصرف بشكل يتماشى مع هذه الحقوق.

ويحدد الميثاق أيضاً متى وكيف يمكن تقييد الحقوق بموجب القانون. فمثلاً يمكن بموجب قانون الصحة العقلية احتجازك في خدمة للصحة العقلية، إذا كان ذلك ضرورياً لحماية صحتك وسلامتك أو سلامة الآخرين. ومن ناحية أخرى، فإن أية قيود على حريتك، وأية تدخلات تمسّ بحقوقك وخصوصيتك وكرامتك الشخصية، يجب إبقاؤها عند أدنى حدّ ممكن ضروري وفقاً للظروف.

إذا كانت لديك أية أسئلة حول الميثاق، أو كيف يمكن أن يؤثر على معالجتك، اتصل بإحدى المنظمات المدرجة تفاصيلها في نهاية هذا الكتيب.

مريض خاضع للحجز الاحترازي

لقد تم إدخالك إلى خدمة الصحة العقلية كمريض خاضع للحجز الاحترازي لكي تتلقى معالجة لمرض عقلي.

ويعرّف قانون الصحة العقلية المرض العقلي بأنه حالة طبية تتميز باضطراب شديد في التفكير، أو الإدراك، أو المزاج، أو الذاكرة.

وهناك طريقتان قد يكون تمّ من خلالهما إدخالك كمريض خاضع للحجز الاحترازي، وسوف يعلمك أحد أعضاء فريق المعالجة عن أي من الأمرين التاليين ينطبق عليك بوضع علامة في المربع الصحيح.

□ أمر بالتحويل المقيد إلى مستشفى

تم تحويلك إلى خدمة للصحة العقلية من سجن، أو زنزانة مخفر شرطة، أو مركز احتجاز، أو مركز سكني للأحداث، أو مركز عدلي للأحداث، وقام طبيب نفساني بفحصك ووجد بأن كافة المعايير التالية لوضعك كمريض خاضع للحجز الاحترازي تنطبق عليك:

- يبدو عليك بأنك تعاني من مرض عقلي؛
- ومرضك العقلي بحاجة إلى معالجة فورية والتي يمكن الحصول عليها عن طريق أمر بالتحويل المقيد إلى مستشفى؛
- ونظراً لمرضك العقلي يتوجب احتجازك ومعالجتك في خدمة الصحة العقلية، وذلك من أجل صحتك أو سلامتك (سواء للحيلولة دون تدهور حالتك الجسدية أو العقلية أو غير ذلك) أو لأجل حماية أفراد المجتمع.

□ أمر محكمة بالإدخال إلى مستشفى تحت الحجز الاحترازي

- لقد وجد بأنك مذنب بجرم وحكمت المحكمة عليك باحتجازك ومعالجتك في خدمة للصحة العقلية للمدة المحددة في الأمر. وقام طبيب نفساني بفحصك ووجد بأن كافة المعايير التالية لوضعك كمريض خاضع للحجز الاحترازي تنطبق عليك:
- يبدو عليك بأنك تعاني من مرض عقلي؛
 - ومرضك العقلي بحاجة إلى معالجة فورية والتي يمكن الحصول عليها عن طريق أمر بالإدخال إلى مستشفى تحت الحجز الاحترازي؛
 - ونظراً لمرضك العقلي يتوجب احتجازك ومعالجتك في خدمة الصحة العقلية، وذلك من أجل صحتك أو سلامتك (سواء للحيلولة دون تدهور حالتك الجسدية أو العقلية أو غير ذلك) أو لأجل حماية أفراد المجتمع.
- بمجرد إدخالك كمريض خاضع للحجز الاحترازي يجب عليك البقاء في خدمة الصحة العقلية وتلقي المعالجة لمرضك العقلي.

المعالجة

يقوم طبيبك النفسي بإعداد خطة للمعالجة يتم تصميمها لتلبية احتياجاتك المعيّنة. ويمكن إشراكك في التخطيط لمعالجتك وسوف يأخذ الطبيب النفسي بالاعتبار تفضيلاتك واهتماماتك، ويقوم أيضاً بالأخذ بالاعتبار رغبات أي وصي عليك، أو أحد أفراد عائلتك، أو مقدم عناية رئيسي مشارك في تقديم العناية المتواصلة لك (إلا إذا اعترضت على ذلك)، وأية معالجة بديلة مفيدة، وأية مخاطر كبيرة للمعالجة.

وإذا كان طبيبك النفسي يرى بأن معالجة نفسية معيّنة ضرورية فيمكن إعطاء تلك المعالجة لك حتى ولو

المأذونية

تتيح المأذونية للمرضى الخاضعين للحجز الاحترازي مغادرة خدمة الصحة العقلية لمجموعة من الأسباب، من ضمنها المواعيد الطبية، والمثول أمام المحاكم، وبرامج إعادة التأهيل. وتخضع المأذونية دائماً لشروط احترازية وتكون لمدة محددة الأجل. وهناك نوعان من المأذونيات: المأذونية الخاصة، وإذن الغياب.

المأذونية الخاصة

المأذونية الخاصة تكون لأغراض معينة ولا يمكن أن تتجاوز مدة ٢٤ ساعة. ويمكنك أنت أو شخص بالنيابة عنك تقديم طلب إلى رئيس الأطباء النفسانيين يبيّن الظروف الاستثنائية التي تستدعي حصولك على مأذونية خاصة. وإذا اقتنع رئيس الأطباء النفسانيين بأن هناك ظرفاً استثنائية، وبأن سلامة أفراد المجتمع لن يتم تعريضها لخطر كبير، فيجب حينذاك منح المأذونية. وإذا رفض رئيس الأطباء النفسانيين منحك مأذونية خاصة يمكنك الاستئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية.

إذن الغياب

إذن الغياب يكون لفترات أطول - لغاية ٦ أشهر - ويستعمل عموماً للمساعدة في إعادة تأهيلك وتهيئتك لعودتك إلى المجتمع عند انتهاء مدة محكوميتك. ويقوم بمنح إذن الغياب المدير العام لدائرة العدل.

إذا أردت الحصول على إذن غياب يتعين عليك التحدث مع أحد أعضاء فريق المعالجة حول كيفية التقدم بطلب، ويقوم المدير العام لدائرة العدل باتخاذ القرار النهائي حول طلب إذن الغياب.

العزل الانفرادي والتقييد

العزل الانفرادي

العزل الانفرادي هو وضع شخص بمفرده في غرفة تكون أبوابها ونوافذها مقفولة من الخارج. ويحدث ذلك فقط إذا كان من الضروري حماية الشخص أو الآخرين من خطر، مباشر أو على وشك الحدوث، على صحتهم أو سلامتهم، أو للحيلولة دون فرار الشخص. ويستعمل العزل الانفرادي فقط عند فشل وسائل أخرى لضمان السلامة.

رفضت ذلك، وفي مثل هذه الحالة سوف يشرح لك طبيبك النفسي لماذا هذه المعالجة ضرورية. سوف يقوم طبيبك النفسي ببحث خطة معالجتك معك وإعطائك نسخة عنها.

ويقوم طبيبك النفسي وبقية أعضاء فريق المعالجة بالتحدث معك بانتظام حول تشخيصك، وأدويتك، وطرق المعالجة، وأنواع المعالجة البديلة، والخدمات المتوفرة. وسوف يقوموا بمراجعة خطة معالجتك وتحديثها بصورة منتظمة، ويمكنك الطلب من صديق أو مدافع التواجد معك عند مناقشتك لمعالجتك مع طبيبك النفسي.

وبوسع أفراد عائلتك ومقدمي العناية الآخرين تقديم الدعم والعناية القيمة لك أثناء تلقيك المعالجة لمرضك. وعموماً، لا يتم إعطاؤهم معلومات عن معالجتك ورعايتك إلا إذا وافقت على ذلك. ولكن إذا كان الوصي عليك، أو أحد أفراد عائلتك، أو مقدم العناية الرئيسي لك، بحاجة إلى معلومات للعناية بك فبوسع أحد أعضاء فريق المعالجة تزويده بالمعلومات حتى إذا لم توافق على ذلك.

طلب رأي ثان

لك الحق بالحصول على رأي ثان حول حالتك النفسية ومعالجتك. وبوسع منسق حالتك أو طبيبك النفسي الترتيب لذلك ضمن خدمة الصحة العقلية، أو مساعدتك على اختيار طبيب نفسي بنفسك. إذا اخترت طبيباً نفسانياً خاصاً فقد يتطلب منك دفع الأتعاب. ويمكنك بحث الرأي الثاني مع طبيبك النفسي المعالج ولكنه (طبيبك النفسي المعالج) سيبقى المسؤول عن اتخاذ القرار النهائي حول المعالجة التي تتلقاها.

الاطلاع على المعلومات

لك الحق بموجب قوانين حرية الاطلاع على المعلومات تقديم طلب للاطلاع على الوثائق المتعلقة بمعلوماتك الشخصية التي تحتفظ بها خدمة الصحة العقلية. إذا أردت الاطلاع على المعلومات، يمكنك الطلب من أحد أعضاء فريق المعالجة، أو المسؤول عن حرية الاطلاع على المعلومات في خدمة الصحة العقلية، مساعدتك لتقديم طلب.

تفاصيل المنظمات التي قد يكون بوسعها مساعدتك في تقديم طلب حرية الاطلاع على المعلومات مدرجة في نهاية هذا الكتيب.

النظر في الاستئناف فسوف يقرر المجلس ما إذا كان يتوجب إعادتك إلى الخدمة الأصلية عند نظره في الاستئناف.

الإعفاء من وضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي

يمكن حجزك في خدمة الصحة العقلية كمريض خاضع للحجز الاحترازي فقط للمدة التي كنت ستحتجز فيها في مكان حجزك الأصلي. وإذا انتهت مدة محكوميتك، أو أمرت محكمة بالإفراج عنك من الحبس، أو تم إخلاء سبيلك بكفالة، أو انتهى أمر المحكمة بالإدخال إلى مستشفى تحت الحجز الاحترازي، فلن تعد مريضاً خاضعاً للحجز الاحترازي. ويمكنك بحث مواصلة معالجتك مع منسق حالتك أو طبيبك النفسي.

إذا اقتنع رئيس الأطباء النفسيين بأن أي معيار من معايير وضعك كمريض خاضع للحجز الاحترازي لم يعد ينطبق عليك، وبأن مواصلة حجزك كمريض خاضع للحجز الاحترازي لم تعد ضرورية، قد يتم تخريجك من خدمة الصحة العقلية وإعادتك إلى مكان حجزك الأصلي. وإذا كنت خاضعاً لأمر محكمة بالإدخال إلى مستشفى تحت الحجز الاحترازي يتم إرسالك إلى السجن لتتمضية بقية مدة محكوميتك، أو في حال منحك إخلاء سبيل مشروط أثناء وجودك في خدمة الصحة العقلية يتم تخريجك إلى المجتمع.

إذا أردت في أي وقت تخريجك من خدمة الصحة العقلية، يتعين عليك التحدث مع طبيبك النفسي أو بقية أعضاء فريق المعالجة، أو يمكنك تقديم استئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية. ويقوم المجلس في البداية، سواء تقدمت باستئناف أم لا، بمراجعة حالتك خلال ثمانية أسابيع من إدخالك، وبعد ذلك كل ١٢ شهراً على الأقل إذا كنت لا تزال مريضاً خاضعاً للحجز الاحترازي. ويقوم أيضاً طبيبك النفسي بمراجعة حالتك بصورة منتظمة لرؤية ما إذا كان يتعين إعفاؤك من هذه الوضعية.

الاستئناف والمراجعة: مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية

يحتوي هذا القسم من الكتيب على معلومات عن حقوقك ومستحققاتك بالاستئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية ومراجعة وضعيتك.

خط المعلومات الهاتفية

يمكنك الاستماع إلى موجز مسجل لمعلومات عن مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية بعدد من اللغات وذلك بالاتصال بخط المعلومات الهاتفية. أرقام الهواتف مدرجة في الصفحة الخلفية لهذا الكتيب. الخطوط مفتوحة ٢٤ ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع.

التقييد بوسائل ميكانيكية

التقييد بالوسائل الميكانيكية هو استعمال أدوات مثل أحزمة أو أربطة لتقييد حرية الشخص على التحرك أو التنقل. وقد يُستعمل التقييد لتمكين إعطاء معالجة طبية للشخص، أو لمنعه من إلحاق إصابة بنفسه أو بالآخرين، أو لمنعه من مواصلة إتلاف الممتلكات.

الموافقة على العزل الانفرادي والتقييد بالوسائل الميكانيكية ومراقبتهم

يمكن الموافقة على العزل الانفرادي والتقييد من قبل طبيبك النفسي، أو في الحالات الطارئة التصريح به من قبل رئيسة الممرضات المناوبة. ويمكن فقط استعمال هاتين الوسيلتين طالما تنطبق الأسباب الواردة أعلاه.

إذا تم وضعك في غرفة العزل الانفرادي أو تقييدك يجب على الموظفين تزويدك بفرش وشراشف وبطانيات ملائمة، والثياب، والطعام والشراب في الأوقات المناسبة، ويمكنك طلب الطعام والشراب من الموظفين عندما تريدهما. ويجب عليهم أيضاً توفير ترتيبات ملائمة لك لاستعمال المراض، ويشمل ذلك إتاحة المجال لك للاغتسال.

ويجب أن تقوم ممرضة بمراجعة حالتك الجسدية والعقلية كل ١٥ دقيقة على الأقل. ويجب أيضاً أن يقوم طبيب بفحصك كل أربع ساعات على الأقل، إلا إذا رأى طبيبك النفسي بأنه من الملائم القيام بعدد أقل من الفحوصات. إذا تم تقييدك فيجب مراقبتك بشكل متواصل.

الشروط الاحترازية

أثناء وجودك في خدمة الصحة العقلية تكون تحت حراسة طبيبك النفسي الذي يمكنه فرض أية شروط احترازية تعتبر ضرورية، على سبيل المثال تحديد مكالماتك الهاتفية أو فتح رسائلك البريدية. ويتم فرض الشروط الاحترازية لضمان صحتك أو سلامتك أو لأجل حماية أفراد المجتمع.

الرسائل والمكالمات الهاتفية

يمكنك الاتصال بأشخاص بواسطة الرسائل أو الهاتف، إلا إذا كان طبيبك النفسي قد فرض شروطاً احترازية عليك.

التحويل

قد يتم تحويلك إلى خدمة أخرى للصحة العقلية إذا رأى رئيس الأطباء النفسيين بأنك ستستفيد من التحويل، أو إذا كان ذلك ضرورياً لمعالجتك. وإذا كنت لا تريد التحويل يتعين عليك التحدث مع طبيبك النفسي، أو يمكنك تقديم استئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية. إذا تم تحويلك قبل

وظائف المجلس

مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية هو مجلس مستقل يقوم بالتالي:

- النظر في الاستئنافات المقدمة من قبل المرضى الخاضعين للحجز الاحترازي الذين يريدون إعفاءهم من هذه الوضعية.
- مراجعة وضعية كافة المرضى الخاضعين للحجز الاحترازي، خلال ثمانية أسابيع من إدخالهم إلى خدمة الصحة العقلية، لتقرير ما إذا كان يمكن إعفاؤهم من هذه الوضعية.
- مراجعة وضعية كافة المرضى الخاضعين للحجز الاحترازي، كل ١٢ شهراً على الأقل، لتقرير ما إذا كان يمكن إعفاؤهم من هذه الوضعية.
- النظر في الاستئنافات المقدمة من قبل المرضى الذين لا يريدون تحويلهم إلى خدمة أخرى للصحة العقلية.
- النظر في الاستئنافات المقدمة من قبل المرضى الخاضعين للحجز الاحترازي الذين رفض رئيس الأطباء النفسيين منحهم مأذونية خاصة.
- يقوم المجلس أيضاً في كل مراجعة أو استئناف بمراجعة خطة معالجتك.

حَقُّكَ فِي تَقْدِيمِ اسْتِنْفَانٍ إِلَى الْمَجْلِسِ

لك الحق في أي وقت بتقديم استئناف إلى مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية. وإذا أردت الاستئناف اطلب من أحد أعضاء فريق المعالجة أن يعطيك استمارة الاستئناف، وقم بتعبئتها، واطلب منه إرسالها إلى المجلس. إذا لم تكن هناك استمارات استئناف متوافرة يمكنك كتابة رسالة أو إرسال بريد إلكتروني إلى المجلس تبين فيهما اسمك، واسم خدمة الصحة العقلية، وما الذي تريد الاستئناف ضده. ويجب على المجلس أن ينظر في استئنافك دون تأخير. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في تعبئة الاستمارة أو بأي شيء آخر يتعين عليك طلب ذلك من أحد أعضاء فريق المعالجة، أو صديق، أو أحد أفراد عائلتك، أو محام، أو زائر اجتماعي.

تفاصيل الاتصال بالمجلس

لإرسال استئناف إلى المجلس بواسطة الفاكس أو البريد أو البريد الإلكتروني، أو لمعرفة المزيد من المعلومات، استعمل تفاصيل الاتصال أدناه:

Executive Officer
Mental Health Review Board
Level 30, Marland House
570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000
هاتف: 8601 5270

مكالمة مجانية: 1800 242 703

فاكس: 8601 5299

بريد إلكتروني: mhrb@mhrb.vic.gov.au

موقع الإنترنت: www.mhrb.vic.gov.au

التحضير لجلسة النظر في الاستئناف

يقوم المجلس بإرسال إشعار إليك يبين تاريخ ووقت ومكان النظر في المراجعة أو الاستئناف، ويتم أيضاً إشعار طبيبك النفسي ومنسق حالتك بالجلسة. ولك الحق بحضور الجلسة إلا إذا قرر المجلس بأن ذلك سيكون مضرًا بصحتك. ونحن نشجعك على الحضور وعرض قضيتك، كما يمكنك الطلب من شخص آخر الحضور لتقديم الدعم لك أو للتحدث بالنيابة عنك، مثل مدافع، أو محام، أو طبيب خاص، أو صديق، أو أحد أفراد عائلتك. إذا كنت غير قادر على حضور الجلسة يتوجب عليك إعلام المجلس بأقرب وقت ممكن.

قبل الجلسة، اقرأ الوثائق التي ستقدم إلى المجلس بخصوص جلستك (أنظر أدناه)، وفكر حول ما ستقوله إلى المجلس. وقد تريد أيضاً تقديم معلومات خطية إلى المجلس، أو قد ترغب عائلتك وأصدقائك أو شخص تحترمه بكتابة رسائل أو الحضور إلى الجلسة لتقديم الدعم لك في استئنافك أو في مراجعة وضعتك.

إذا كانت لديك احتياجات خاصة، مثل الحاجة إلى مترجم، يتعين عليك بحث هذه المسائل مع أحد أعضاء فريق المعالجة أو الاتصال بالمجلس. يقوم المجلس بالترتيب لمترجم إذا دعت الحاجة.

تفاصيل المنظمات التي قد يكون بوسعها مساعدتك في الاستئناف أو المراجعة مدرجة في نهاية هذا الكتيب.

الاطلاع على الوثائق المتعلقة بالجلسة

سوف تتاح لك أو لممثلك الفرصة لقراءة أية وثيقة سوف تقدم إلى المجلس بخصوص جلستك، ويشمل ذلك ملفك السريري، وتقرير طبيبك النفسي إلى المجلس، وذلك قبل انعقاد الجلسة لمدة ٢٤ ساعة على الأقل. ولكن بوسع طبيبك النفسي التقدم بطلب إلى المجلس لمنعك من الاطلاع على وثيقة أو جزء من وثيقة إذا كان يرى بأن:

- الاطلاع على الوثيقة سوف يؤدي إلى إلحاق أذى خطير بصحتك أو بصحة أو سلامة شخص آخر،

أو

- المعلومات الواردة في الوثيقة تم تقديمها على أساس سري، أو كانت معلومات شخصية عن شخص آخر.

إذا تم تقديم طلب لمنعك من الاطلاع على وثيقة أو جزء من وثيقة يقوم أحد أعضاء فريق المعالجة بإعلامك عن الإجراء وشرحه لك. ويقوم المجلس باتخاذ قرار نهائي

مدة محكوميتك، أو في حال منحك إخلاء سبيل مشروط أثناء وجودك في خدمة الصحة العقلية يتم تخريجك إلى المجتمع.

إذا تم تخريجك من خدمة الصحة العقلية يمكنك بحث مواصلة المعالجة على أساس طوعي مع منسق حالتك أو طبيبك النفسي.

استمرار وضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي

إذا لم يتم إيفاءك من وضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي فسوف تستمر بتلقي المعالجة كمرضى خاضع للحجز الاحترازي.

ويقوم المجلس أيضاً بمراجعة خطة معالجتك لتقرير ما إذا كان قد تم اتباع الإجراءات الصحيحة في وضع الخطة. فعلى سبيل المثال هل تم أخذ رغباتك بالاعتبار، وهل أخذ طبيبك النفسي بالاعتبار أنواع معالجة بديلة؟ ويجب أن يكون المجلس مقتنعاً بأن خدمة الصحة العقلية قادرة على تنفيذ الخطة.

وفي نهاية الجلسة يقوم المجلس بإعلامك عن قراره والأسباب التي دعت إلى اتخاذه. ويتم إعطاؤك نسخة خطية من القرار، وإذا أردت أن تكون الأسباب الداعية لاتخاذ القرار خطية يجب عليك طلب ذلك خطياً من المجلس خلال ٢٨ يوماً، ويجب على المجلس تزويدك ببيان بالأسباب خلال ١٤ يوماً من تاريخ طلبك، ويمكنك في أي وقت الاستئناف مرة أخرى إلى المجلس.

مراجعة قرار المجلس

إذا كنت لا توافق على قرار المجلس يمكنك التقدم بطلب إلى المحكمة المدنية والإدارية في فيكتوريا Victorian Civil and Administrative Tribunal and للمراجعة قرار المجلس. وهذه المحكمة مستقلة ولديها صلاحيات تثبيت أو إلغاء قرار المجلس.

يجب تقديم الطلبات خطياً خلال ٢٨ يوماً من استلام قرار المجلس، أو إذا كنت قد طلبت بياناً بالأسباب من المجلس خلال ٢٨ يوماً من استلام ذلك البيان، إلى:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List

55 King Street, Melbourne Victoria 3000

هاتف: 9628 9755

فاكس: 9628 9788

تفاصيل المنظمات التي قد يكون بوسعها مساعدتك في تقديم الطلب مدرجة في نهاية هذا الكتيب.

حول ما إذا كان يمكنك الاطلاع على الوثيقة بكاملها أو جزء من الوثيقة أو عدم الاطلاع على أي جزء منها.

إذا قرر المجلس بوجوب عدم اطلعك على أية وثيقة أو جزء من أية وثيقة قد يسمح لممثلك بالاطلاع عليها عوضاً عن ذلك.

جلسة المجلس

تعقد الجلسات في خدمة الصحة العقلية، ويقوم عادة ثلاثة أعضاء من المجلس بالنظر في قضيتك: محام، وطبيب نفسي، وعضو في المجلس من أفراد المجتمع. إذا كانت الجلسة للمراجعة السنوية لوضعيتك كمرضى خاضع للحجز الاحترازي فيمكن أن يقوم بإجرائها عضو واحد من أعضاء المجلس: محام، أو طبيب نفسي، أو عضو في المجلس من أفراد المجتمع.

ويتم عقد الجلسة بطريقة خالية من الشكليات مع مراعاة خصوصيتك، إلا إذا قرر المجلس بأنه في سبيل مصلحتك العليا أو الصالح العام أن تكون الجلسة علنية. ويقوم طبيبك وبقية أعضاء فريق المعالجة بتقديم معلومات إلى المجلس، وسيكون بوسعك أنت وممثلك طرح الأسئلة وشرح وجهة نظرك حول القضية. على سبيل المثال لماذا تعتقد بأنه يتوجب أن لا تكون مريضاً خاضعاً للحجز الاحترازي.

ويقوم المجلس عند اتخاذ قراره بالأخذ بالاعتبار بشكل رئيسي حالتك العقلية الراهنة، إضافة إلى تاريخك الطبي والنفسي، وظروفك الاجتماعية.

إذا كنت مريضاً جداً قد يقوم المجلس بزيارتك في جناحك.

قرار المجلس حول استئناف أو مراجعة لوضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي

يجب على المجلس تقرير ما إذا كانت كافة المعايير لوضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي ما زالت تنطبق عليك، وما إذا كانت مواصلة حجزك كمرضى خاضع للحجز الاحترازي ما زالت ضرورية.

الإعفاء من وضعية مريض خاضع للحجز الاحترازي

إذا اقتنع المجلس بأن أي معيار من معايير وضعك كمرضى خاضع للحجز الاحترازي لم يعد ينطبق عليك، وبأن مواصلة حجزك كمرضى خاضع للحجز الاحترازي غير ضرورية، فسوف يتم إعفاؤك من هذه الوضعية:

• وإعادتك إلى مكان حجزك الأصلي إذا كنت تحت أمر بالتحويل المقيّد إلى مستشفى.

أو

• إذا كنت تحت أمر محكمة بالإدخال إلى مستشفى تحت الحجز الاحترازي فيتم إرسالك إلى السجن لتمضية بقية

الشكاوى

يتوجب معاملتك بكرامة واحترام، وحمایتك من سوء المعاملة عند تلقيك للمعالجة والرعاية من خدمة الصحة العقلية. ويمكنك تقديم شكوى إذا كنت غير راض عن أي من عوامل معالجتك أو رعايتك، ومن الخطوات المفيدة للبدء بذلك هي التحدث مع منسق حالتك أو الممرضة الرئيسية أو عضو آخر من أعضاء فريق المعالجة، أو الموظف المسؤول عن تنسيق الشكاوى، أو مستشار المستهلكين في المستشفى، أو مدير الطب النفسي في خدمة الصحة العقلية.

ويمكنك أيضاً تقديم شكوى مباشرة إلى مفوض الخدمات الصحية Health Services Commissioner بالاتصال على الرقم 8601 5200، أو إلى رئيس الأطباء النفسيين Chief Psychiatrist على الرقم 1300 767 299.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بتقديم شكاوى يمكنك الطلب من شخص تثق به مساعدتك، وقد يكون هذا الشخص أحد أعضاء فريق المعالجة، أو أحد أصدقائك أو أفراد عائلتك، أو محامياً، أو زائراً اجتماعياً.

جهات اتصال هامة

مدرج أدناه المنظمات التي يمكنك الاتصال بها للحصول على المساعدة والمزيد من المعلومات.

- مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية Mental Health Review Board، مجلس مستقل ينظر في استئنافات المرضى الخاضعين للمعالجة ضد إرادتهم، والمرضى تحت أوامر المعالجة الإجبارية المقيدة، والمرضى الخاضعين للحجز الاحترازي، الذين يريدون إعفاءهم من وضعية المعالجة الإجبارية. ويقوم المجلس أيضاً تلقائياً بمراجعة وضعية هؤلاء المرضى.

Level 30, Marland House
570 Bourke Street, Melbourne 3000
هاتف: 8601 5270

مكالمة مجانية: 1800 242 703

فاكس: 8601 5299

بريد إلكتروني: mhrb@mhrb.vic.gov.au

موقع الإنترنت: www.mhrb.vic.gov.au

- الزائرون الاجتماعيون Community Visitors، أشخاص يقومون بزيارة خدمات الصحة العقلية مرة في الشهر على الأقل، للتحقيق في كفاية خدمات ومرافق المعالجة والعناية بالمرضى، وتقصي الشكاوى، وتقديم تقارير عن تحقيقاتهم واستقصاءاتهم.

5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

هاتف: 9603 9500

مكالمة مجانية: 1300 309 337

- المركز القانوني للصحة العقلية Mental Health Legal Centre، خدمة قانونية مستقلة متخصصة في القضايا القانونية المتعلقة بالصحة العقلية. وقد يكون بوسع المركز الترتيب لممثل قانوني لك في جلسات مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية، أو تقديم المشورة حول قضايا قانونية أخرى.

9th Floor, 10 - 16 Queen Street, Melbourne 3000

هاتف: 9629 4422

مكالمة مجانية: 1800 555 887

- المساعدة القانونية في فيكتوريا Victoria Legal Aid، تقدم مشورة قانونية مجانية حول مجموعة من القضايا، وقد تقدم أيضاً مساعدة قانونية إذا كنت غير قادر على تحمل دفع أتعاب محام خاص، وقد يكون بوسعها المساعدة في التمثيل القانوني في جلسات مجلس مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية.

350 Queen Street, Melbourne 3000

هاتف: 9269 0234

مكالمة مجانية: 1800 677 402

- المدافع العام The Public Advocate، يقدم المدافع العام المساعدة والمشورة والمدافعة للأشخاص الذين لديهم شكاوى خطيرة حول الخدمات والمعالجة في خدمات الصحة العقلية والإعاقة.

5th Floor, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000

هاتف: 9603 9500

مكالمة مجانية: 1300 309 337

- مفوضية تكافؤ الفرص وحقوق الإنسان في فيكتوريا
Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission، تساعد الناس في حلّ الشكاوى حول التمييز، ولها وظائف محددة بخصوص ميثاق حقوق الإنسان ومسؤولياته، ويمكنها تقديم المشورة حول الميثاق.

وتشمل الخدمات خط هاتفي للاستفسارات، وخدمة لحلّ الشكاوى سرية ومجانية وحيادية.

Level 3, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000

هاتف: 9281 7100

مكالمة مجانية: 1800 13 41 42

الإنترنت: www.humanrightscommission.vic.gov.au

- رئيس الأطباء النفسانيين **The Chief Psychiatrist**، موظف كبير في دائرة الخدمات البشرية يتم تعيينه بموجب قانون الصحة العقلية، ويضطلع بمسؤوليات معينة بالنسبة للأشخاص الذين يتلقون خدمات الصحة العقلية. وتشمل صلاحياته التحقيق في الشكاوى وقضايا أخرى واتخاذ التدابير اللازمة.

50 Lonsdale Street, Melbourne 3000

هاتف: 9096 7571

مكالمة مجانية: 1300 767 299

- مفوض الخدمات الصحية **The Health Services Commissioner**، مفوض مستقل يقوم بالتحقيق في شكاوى مستهلكي الرعاية الصحية حول الخدمات الصحية والمساعدة في حلها، ومن ضمنها خدمات الصحة العقلية. وبوسع المفوض مساعدة المرضى في الاطلاع على المعلومات الصحية المتعلقة بهم.

30th Floor, 570 Bourke Street, Melbourne 3000

هاتف: 8601 5200

مكالمة مجانية: 1800 136 066

- المحقق العام **The Ombudsman**، يقوم المحقق العام بالتحقيق في الشكاوى حول الدوائر الحكومية.

3rd Floor, 459 Collins Street, Melbourne 3000

هاتف: 9613 6222

مكالمة مجانية: 1800 806 314

يمكنك أيضاً سؤال منسق حالتك أو أي من أعضاء فريق المعالجة حول المنظمات ومجموعات الدعم المحلية الأخرى التي قد يكون بوسعها مساعدتك.

الكتيبات المطبوعة في سلسلة

”حول حقوقك About your rights“:

- مريض خاضع للمعالجة ضد إرادته *Involuntary patients*
- أوامر المعالجة الإلزامية المقيدة
Restricted involuntary treatment orders
- مريض خاضع للحجز الاحترازي *Security patients*
- مريض خاضع لأحكام قضائية *Forensic patients*
- المعالجة بالتشنج الكهربائي
Electroconvulsive therapy
- معالجة كبيرة غير نفسية
Major non-psychiatric treatment
- أوامر الوضع تحت الإشراف غير الاحتجازي
Non-custodial supervision orders

الكتيبات الأخرى في سلسلة

”حول حقوقك About your rights“:

- مريض خاضع لأحكام قضائية (أوامر الحبس الاحتياطي
وأوامر التصرف المؤقتة) *Forensic (remand and interim disposition order) patients*
- مواصلة المعالجة (القسم 12A-12D) لمريض خاضع
للمعالجة ضد إرادته *Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*
- أوامر التقييم وأوامر التشخيص والتقييم والمعالجة
Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders
- الجراحة الدماغية النفسية *Psychosurgery*

هذه الكتيبات وكتيبات أخرى متوفرة على موقع الإنترنت
www.health.vic.gov.au/mentalhealth مطبوعة بأحرف
كبيرة، كما تتوفر كتيبات مختارة بلغات أخرى.

خط المعلومات الهاتفية

يمكنك الاستماع إلى معلومات مسجلة عن مجلس
مراجعة القرارات المتعلقة بالصحة العقلية بعدد من
اللغات بالاتصال بخط المعلومات الهاتفية.
الخطوط مفتوحة ٢٤ ساعة في اليوم، سبعة أيام في
الأسبوع.

9679 9838	الإنجليزية
9679 9825	العربية
9679 9826	الكمبودية
9679 9827	الكانتونية
9679 9828	الكرواتية
9679 9829	اليونانية
9679 9830	الإيطالية
9679 9831	المقدونية
9679 9837	المندرينية
9679 9834	الصربية
9679 9832	الصومالية
9679 9833	الإسبانية
9679 9835	التركية
9679 9836	الفيتنامية

إصدار قسم الصحة العقلية والمخدرات، دائرة الخدمات البشرية في حكومة ولاية فيكتوريا،
ملبورن، فيكتوريا، استراليا.

الحقوق محفوظة لدائرة الخدمات البشرية، ولاية فيكتوريا، ٢٠٠٨.
يمكن إعادة إصدار هذه المطبوعة بأكملها أو أجزاء منها شريطة الإقرار بحقوق التأليف والنشر.
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨ (080519)
مُصَرَّح بها من قبل حكومة ولاية فيكتوريا، ملبورن.

هل تحتاج إلى هذا الكتيب بنسق آخر؟

إذا كنت بحاجة إلى هذا الكتيب بنسق آخر يتعين عليك التحدث مع منسق حالتك أو أي من
أعضاء فريق المعالجة.